

令和2年度 「葉山町外国籍住民アンケート」

令和2年5月葉山町政策課

はじめに

令和2年4月1日現在、葉山町民全体の約1%あたる約240人の外国籍住民が暮らしています。今後、2020年東京オリンピック・パラリンピックの開催を控え、セーリング会場となる神奈川県には多くの外国人が訪れると予想されます。葉山町は、葉山で暮らす外国籍住民も、葉山を訪れる外国人も、安心して快適に過ごすことのできるまちづくりを目指しています。多様な国籍や文化を持つ人が、お互いの文化の違いを理解し、協力し合うことが、多文化共生社会のまちづくりの進展につながるものと考えています。本調査では葉山町在住の外国籍住民の意識や生活実態を把握すると共に、町政に対する評価、これからの町づくりに対するニーズ等を把握し、町政運営の基礎資料と致します。また、地域ぐるみの国際交流事業を推進すると共に、町民の国際交流についての理解と関心を高め、国際感覚を醸成する多文化共生のまちづくりの推進に役立ててまいります。最後になりますが、調査にご協力いただいた皆さまに心よりお礼申し上げます。

調査実施の概要

1 調査の目的

葉山町は国籍や民族等の異なる人々が互いの文化的違いを認め、理解し、地域で共に生きていく「多文化共生のまちづくり」を推進するためさまざまな施策を実施している。本調査は、葉山町で共に生活する外国籍住民の現状を把握し、今後の多文化共生施策の推進に向けた基礎資料を得ることを目的として実施する。

2 調査実施

【調査主体】 葉山町政策課

【調査委託】 葉山町国際交流協会

3 アンケート調査実施の概要

(1) 調査概要

項目	内容	
調査地域	町内全域	一色、上山口、木古庭、下山口、長柄、堀内
調査期間	令和2年 4月10日～4月30日	
調査対象	町内に在住する外国籍住民	
調査方法	郵送調査法（郵送配布－郵送回収）	
	外国籍住民調査	抽出した対象者へ英語と日本語（ルビ付き）の言語別調査票を組み合わせ、封筒にて郵送し、同封した返信用封筒にて回収。

(2) 調査項目

外国人住民調査		
調査回答者の属性		
	(1) 年齢	(5) 仕事
	(2) 居住地域	(6) 居住目的
	(3) 出身国・地域	(7) 居住年数
	(4) 家族人数	(8) 居住希望年数

4 アンケート調査時期の人口統計

(1) 行政区別人口

男女・行政区別人口										
令和2年4月1日現在										
行政区 名称	世帯数			世帯数 (総計)	人口(男)		人口(女)		人口(計)	
	日本人のみ	外国人のみ	混合世帯		日本人	外国人	日本人	外国人	日本人	外国人
一色	3,929	26	35	3,990	4,309	39	4,875	32	9,184	71
上山口	817	3	2	822	861	4	919	4	1,780	8
木古庭	635	6	5	646	685	8	722	5	1,407	13
下山口	1,222	9	15	1,246	1,361	17	1,466	8	2,827	25
長柄	3,876	22	25	3,923	4,270	30	4,709	21	8,979	51
堀内	3,738	22	47	3,807	3,992	48	4,506	27	8,498	75
全体	14,217	88	129	14,434	15,478	146	17,197	97	32,675	243

※葉山町統計資料から抜粋

(2) 外国籍町民年代別人口

外国籍町民男女・年代別人口

平成31年3月1日現在

人数	10歳代以下	10歳代	20歳代	30歳代	40歳代	50歳代	60歳代	70歳代	80歳代	90歳代
男	1	4	6	32	36	25	16	9	5	2
女	3	4	7	21	27	12	9	10	6	1
比率	0.4%	1.7%	2.5%	13.6%	15.3%	10.6%	6.8%	3.8%	2.1%	0.8%
	1.3%	1.7%	3.0%	8.9%	11.4%	5.1%	3.8%	4.2%	2.5%	0.4%
年齢分布			6%	24%	29%	17%	11%	9%	5%	

※葉山町統計資料から抜粋

	10歳代以下	10歳代	20歳代	30歳代	40歳代	50歳代	60歳代	70歳代	80歳代	90歳代	総計
アンケート有効回答数			4	12	17	15	11	2	5		66
年齢分布			6%	18%	26%	23%	17%	3%	8%		100%

今回のアンケート調査の標本は、葉山町外国籍町民の年齢分布の形とは大きな隔たりは無いものと見受けられる。

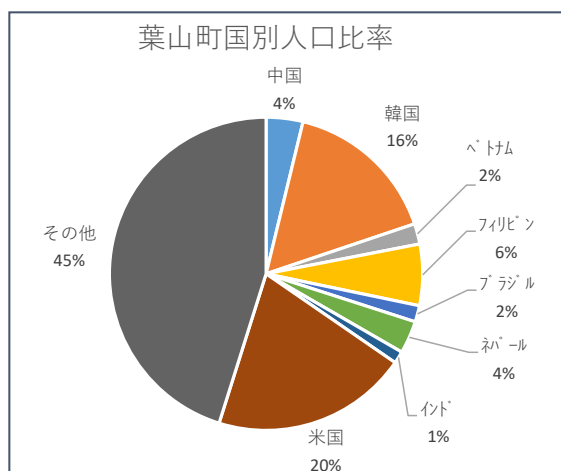
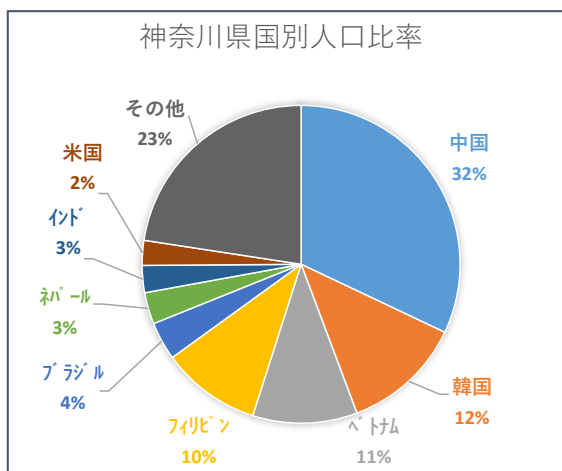
(3) 神奈川県 出身国・地域別人口

神奈川県国際文化観光局国際課調

令和2年1月1日現在

	全合計	中国	韓国	ベトナム	フィリピン	ブラジル	ネパール	インド	米国	その他
県合計	228,275	73,136	27,964	24,269	23,076	8,866	7,344	6,298	5,777	51,545
葉山町	237	9	38	5	15	4	8	3	48	107

※県内市区町村の住民基本台帳に登録されているの外国人の数の集計値

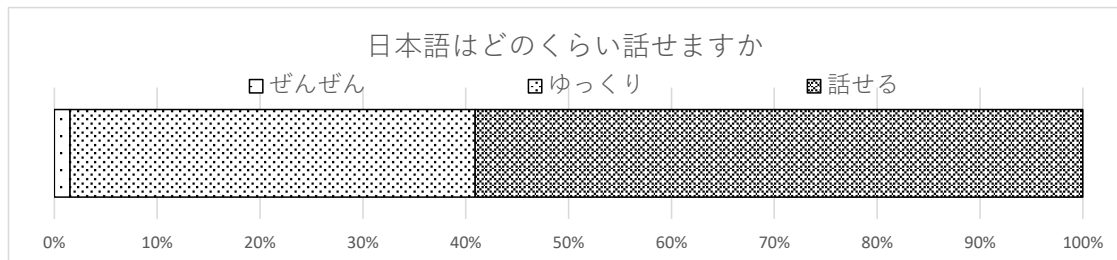


調査実施の概要

1 ことば

(Q6) 日本語は話せますか

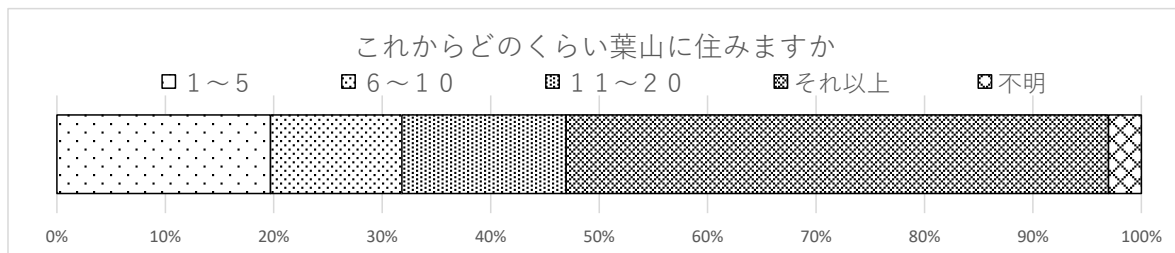
アンケート調査では、日本語が話せるかを客観的に計ることは難しく、回答者の主観では、ほぼ全ての方が日本語を話せるとしている。居住年数や家族の有無などの要因も知る必要があると考えられる。



2 葉山町での居住願望

(Q8) これから何年葉山に住みますか

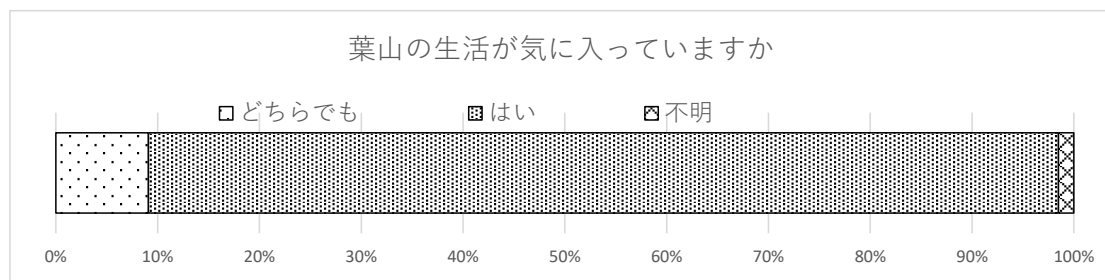
葉山での定住の意向は強く、今後10年以上は住むと答えた回答者は7割を超える。回答者の年齢などを考えると定住意向が強いことが伺われる。1~5年と回答した人の中には居住して10年未満の人が大半であることも分かる。また一年以内との回答はない。



3 葉山町での暮らし

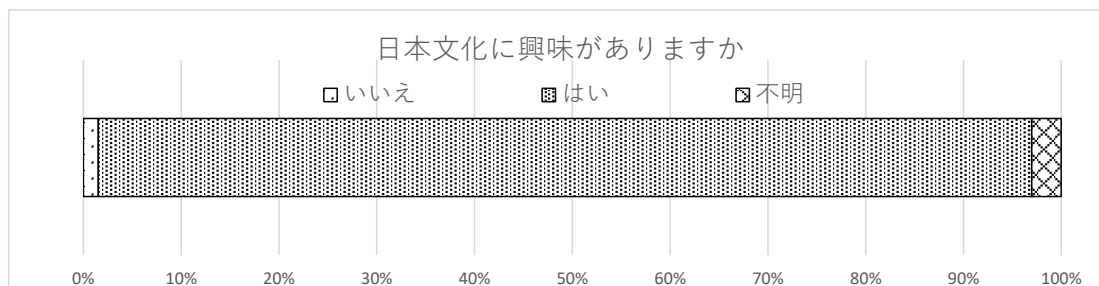
(Q10) 葉山の生活が気に入っていますか。

この質問に対しては、9割以上の回答者が満足していると答えている。満足とは言えないという回答者は無く、どちらとも言えないという回答者も1割弱はいるが、非常に高い満足度が示されている。



(Q11) 日本文化に興味がありますか。

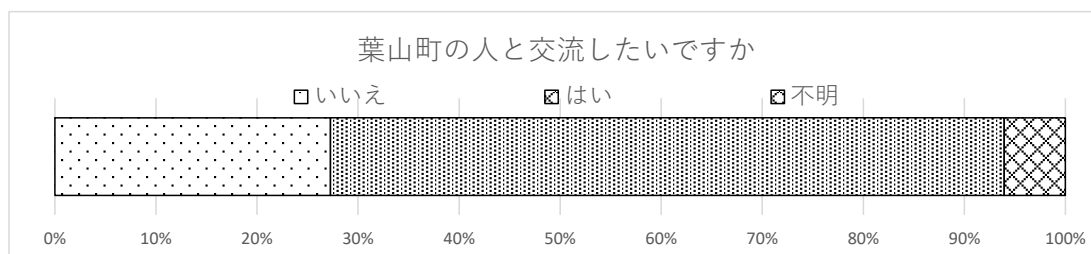
この質問に対しても、9割台半ばを超える回答者は興味があると答えている。日本文化への興味と暮らしの満足感の一致には相関関係があるのかは分析が必要である。また葉山町に居住することで、日本文化との共生を如何に取るかは暮らしの満足感を維持する上でも考慮すべき点であろう。



4 多文化共生に向けた町民との交流

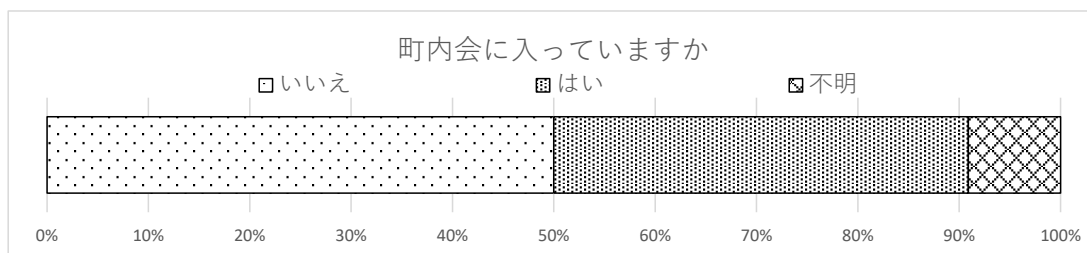
(Q12) 葉山町民との交流があったら参加しますか

葉山町民との交流があったら参加しますかの質問には、7割近くの回答者は前向きな態度であることが分かる。



(Q14) 町内(自治)会には参加していますか

交流への参加の意思はあるものの、町内会に参加されている回答者は4割程度にとどまっている。



町内会への加入				
住んでいる地域	町内会に入っていますか			総計
	はい	いいえ	不明	
一色	4	9	1	14
下山口	5	5	1	11
長柄	6	6	2	14
堀内	11	11	2	24
木古庭	1	2		3
総計	27	33	6	66

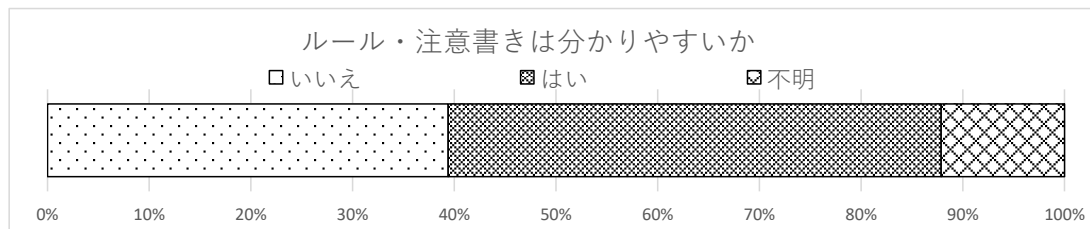
町民との交流の意思はあるものの、町内会への参加比率は低い状況にある。下図を見ると、交流意志と町内会への参加には強い相関関係は見られないようである。しかしながら町内会に参加している回答者は町民との交流意識は非常に高いことがうかがわれる。今後、交流意識の高い外国籍の町民の皆さんを、いかに町内会への参加を促すかは課題である。

		町民との交流意思			
		はい	いいえ	不明	総計
町内会への参加	いいえ	23	9	1	33
	はい	19	8		27
	不明	2	1	3	6
	総計	44	18	4	66

5 情報とサービス

(Q17) 葉山町のルールや注意書きなどを書いた書類は分かりやすいですか

会話が出来るとは別に、葉山町の書類が分かりやすいかの質問に対しては好意的な回答は過半には達してはいない。書類の記述方法に課題があるのか、読解力に課題があるのかは、アンケート調査からストレートには判断できないが、約半数の回答者がわかりやすくはないと感じている。会話教室などだけではなく、読解力の向上に向けた支援なども必要かもしれない。



6 よりよい暮らしに向けた要望

(Q19) 町からのお知らせで、外国語で情報があればよいと思うものは

n=66 (複数回答可)

町のお知らせの中で、外国語の情報を希望するものとして、選択項目すべてが入っている。中でも、健康診断、税金、ごみのカレンダー、防災は、4割以上の回答者が希望していることを示している。

質問全文	回答数
健康診断のお知らせ	28
税金	27
ゴミのカレンダー	27
防災関係	24
広報葉山、広報板	19
町政情報	16
教育関係	14

(Q20) 次のうち暮らしやすい葉山にするために、必要なことは何ですか。

n=66 (複数回答可)

葉山を暮らしやすい町にするために必要なこととして、選択項目すべてが入っており、多岐に渡っている。災害時等の情報提供、言語の支援、地域での交流という3つのテーマに分けられると考えられるが、具体的な方策については今後の検討が必要であろう。

質問全文	回答数
災害時の情報提供や避難支援	21
多言語での情報提供	19
日本語を勉強する機会を増やす	15
病院やクリニックでの通訳や翻訳	15
悩み事を相談できる場所がある	13
日本語書類にひらがなをふる	13
公共施設での通訳や翻訳士が交流できる場所	13
外国人同士が交流できる場所	13
日本人との交流ができる場所 / その他	8

各質問と調査結果

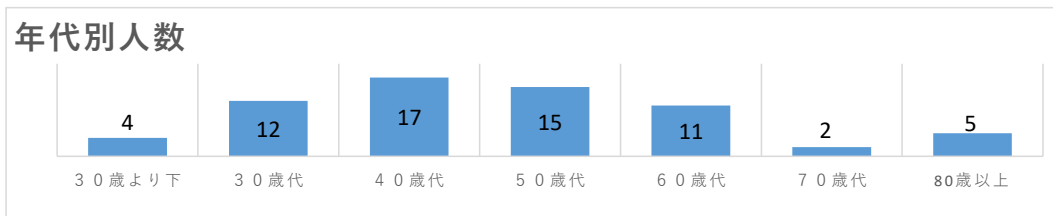
(単純集計の結果)

次に掲げる集計結果は、各質問の回答を単純集計したものでありより深めた分析を行ったものではない。

(Q1) あなたの年齢

アンケート調査の標本は、葉山町外国籍住民の年齢分布の形とは大きな隔たりは無いものと見受けられる。

30歳代から60歳まで緩やかな山型分布が見える。

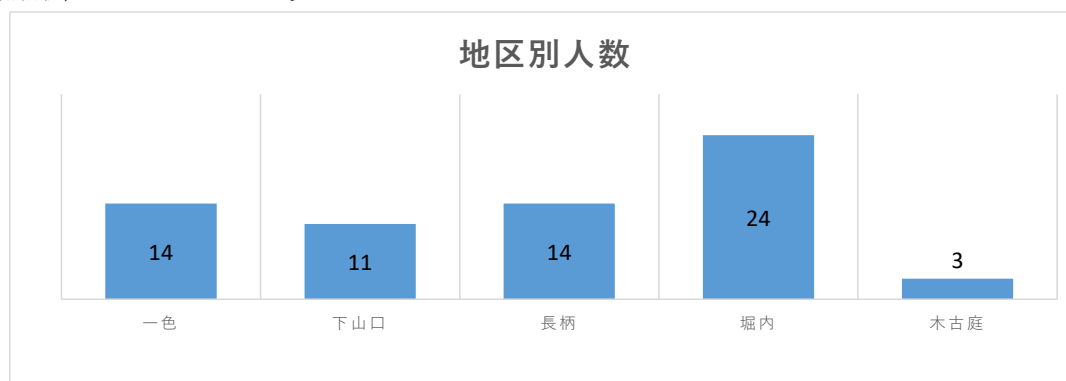


(Q2) 住んでいる地区

回答者の居住地域は、多い順に、堀内、一色・長柄、下山口、木古庭となり、上山口からの回答はない。

最も多いのは堀内で3割台半ばを占めている。一色、下山口、長柄の居住者はほぼ一定程度の割合

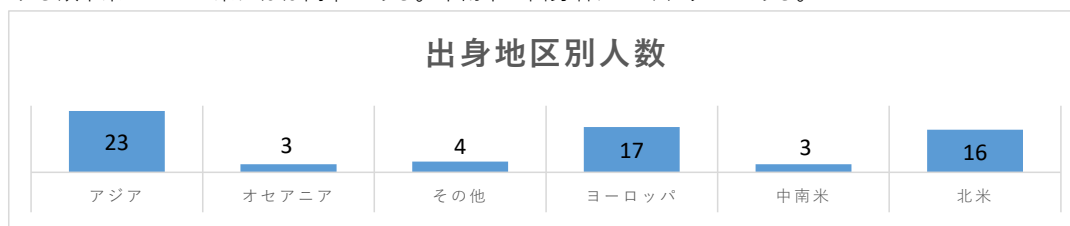
(2割前後)であることがわかる。



(Q3) 出身国

回答者の出身地域は、アジアが最も多く(約4割)、次いで、ヨーロッパ・北米(2割台半ば)となる。

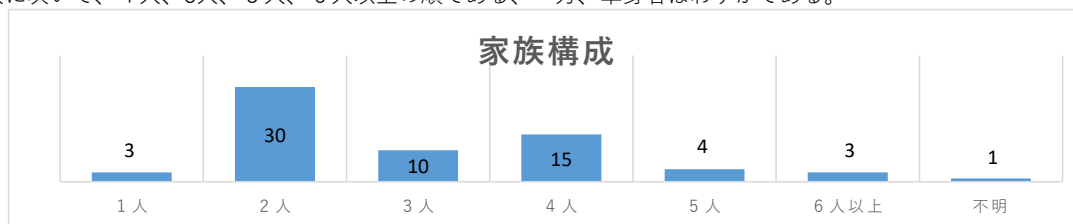
いわゆる欧米系とアジア系はほぼ同率である。中南米の出身者はごくわずかである。



(Q4) 家族構成

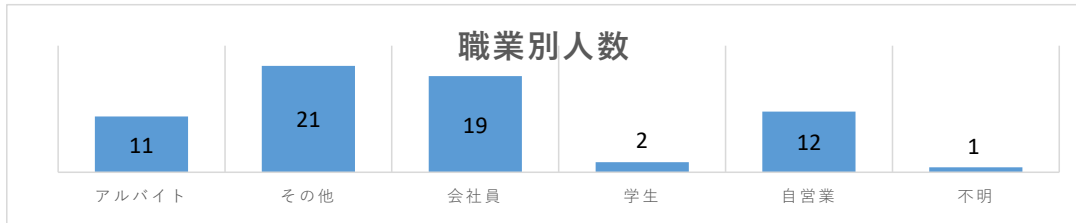
回答者の家族構成数は、回答者も含めて2人が最も多く、回答者中、ほぼ半数を占めている。

2人に次いで、4人、3人、5人、6人以上の順である、一方、単身者はわずかである。



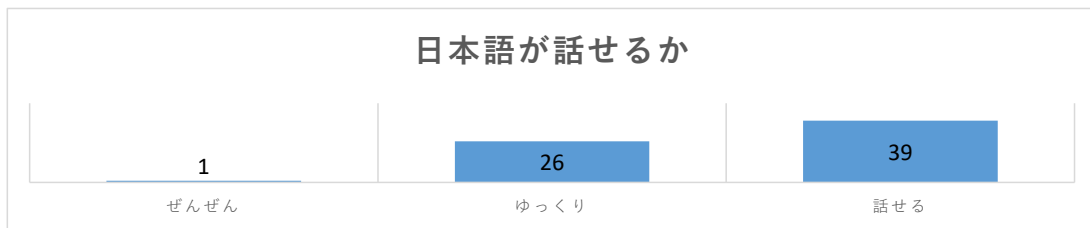
(Q5) 職業

回答者の職業は、その他が多いことから多岐に渡っていることがわかる。質問項目の中で最も多い職種は会社員（3割近く）で、次いで、アルバイト（2割近く）と自営業（1割台半ば）となっている。学生はごくわずかである。



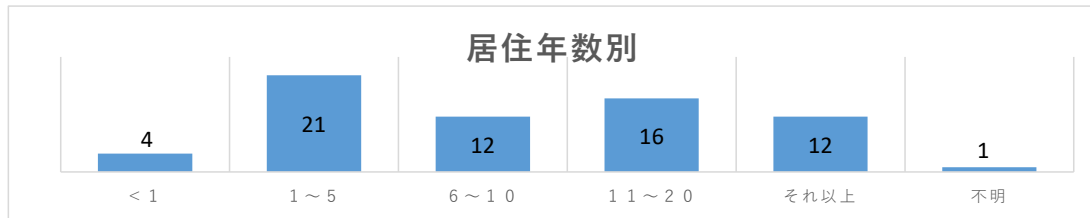
(Q6) 日本語はどのくらい使えますか

回答者は自身の日本語力について「話せる」と評価している人が最も多く（5割第半ばを越え）、「ぜんぜん話せない」はごくわずかである。「ゆっくりなら話せる」も含めるとほぼ全員が、自身の日本語力を「話せる」と評価していることがわかる。また、全く書けない、読めないと回答した人は回答者数の2割もいなかった。



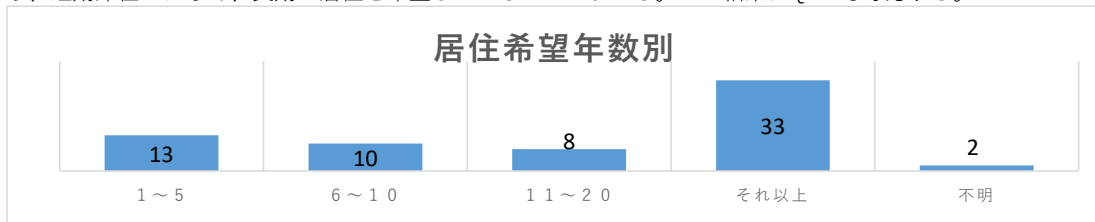
(Q7) 葉山に住んで何年

回答者の葉山居住年数は1年未満は非常に少なく、1年以上が大多数(9割強)である。その内訳は「1～5年」「11～20」「20以上」「6～10」の順になっている。11年以上を長期居住者とする、全体の4割を超える。



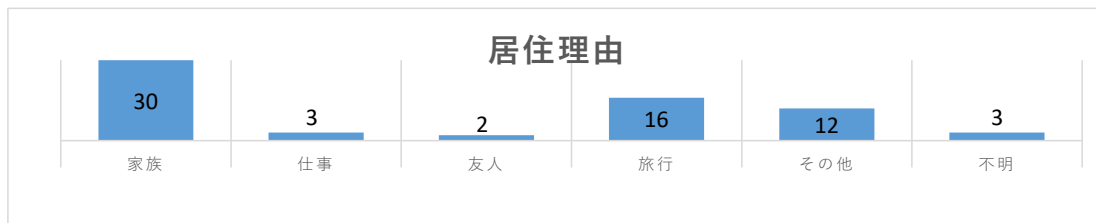
(Q8) これから何年葉山に住みますか

回答者の今後の葉山での居住希望年数は20年以上が最も多く、回答者の半数を超えている。「1～5」「11～20」「6から10」も一定数の希望者がいるが、「1年未満」という回答がないことから、短期滞在ではなく、長期の居住を希望していることがわかる。この結果はQ7とも呼応する。

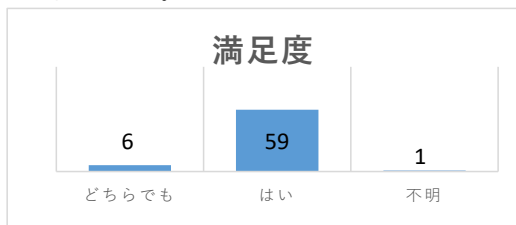


(Q9) なぜ葉山に住んでいるか

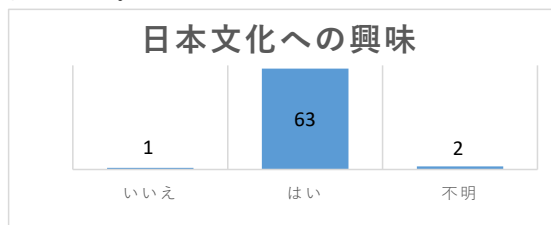
なぜ葉山に住んでいるかの理由として「家族や親族がいるから」をあげた回答者が最も多く、半数に及んでいる。次に「旅行に来て気に入ったから」を挙げた回答者が多いことも注目に値する。一方、仕事を理由にする回答者数はわずかで、Q7,8を考えあわせると、家族と長期居住を望む回答者が多いことがわかる。



(Q10) 葉山での生活が気に入っていますか
ほぼ全員の回答者が葉山での生活に満足していることを示している。

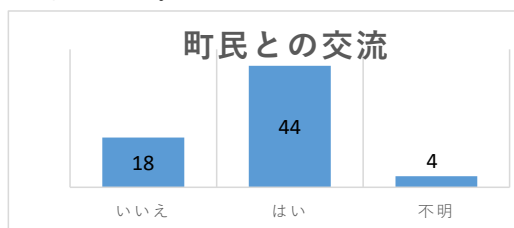


(Q11) 日本文化に興味がありますか
ほぼ全員の回答者が日本文化に興味があることを示している。



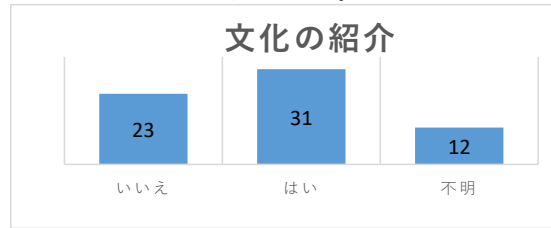
(Q12) 葉山町民との交流があったら参加しますか

回答者の7割弱が葉山町民との交流を望んでいることがわかる。その反面、2割台半ばは望んでいないことを示している。

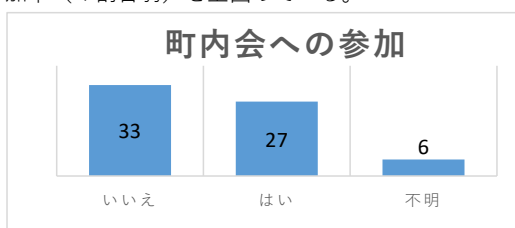


(Q13) あなたの国の文化、言葉を紹介する場があったらご協力いただけますか

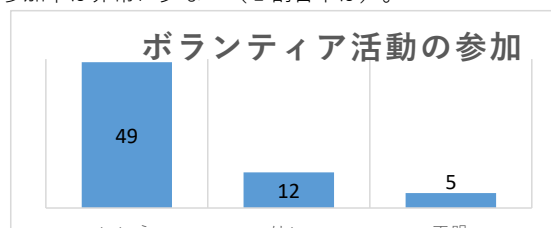
回答者のほぼ半数が自国の文化、言葉を紹介する場を希望していることがわかる。その反面、3割台半ばは望んでいないことを示している。



(Q14) 町内（自治）会には参加していますか
回答者の半数以上が町内会に不参加で、参加率（4割台弱）を上回っている。

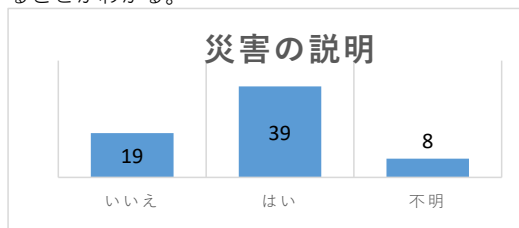


(Q15) ボランティア活動に参加していますか
回答者の7割第半ばがボランティア活動に不参加で、参加率は非常に少ない（1割台半ば）。



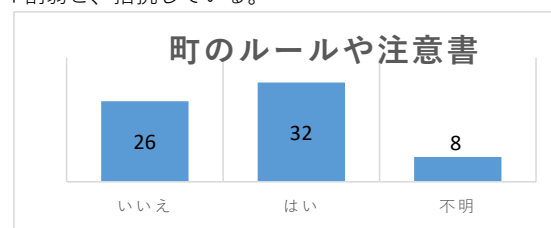
(Q16) 地震や津波、土砂崩れ等の緊急時の町の説明は充分ですか

回答者の6割強は、災害時の町の説明を十分だと考えているが、2割台半ばの回答者が不十分だと考えていることがわかる。



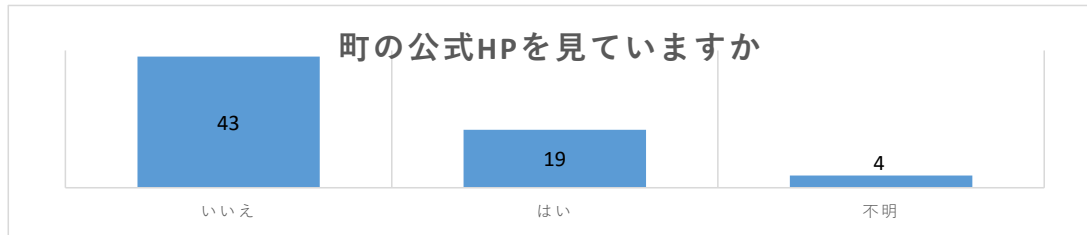
(Q17) 町のルールや注意書きはわかりやすく説明されていますか

回答者の5割近くは町のルールや注意書きはわかりやすいとしているが、わかりにくいとしている人も4割弱と、拮抗している。



(Q18) 町の公式HPを見ていますか

町の公式HPを見ている回答者は3割で、見ていない回答者は、その倍の6割台半ばである。



フリーコメント

Q9. なぜ葉山に住んでいますか。

※ () 内協会訳

- ・ 結婚したから
- ・ 東京に住みたくなくなったから
- ・ 住居があるから。 0
- ・ I wanted to feel human again and be part of a community.
(人としてあるべき生活、コミュニティの一員としての生活がしたかったから)
- ・ Used to live in Akiya but moved to Hayama as it is closer to the JR.
(秋谷に住んでいたが、JRに近い葉山に引っ越した)
- ・ Found it by accident.
(偶然、葉山を知ったから)
- ・ Wife had job offer in Zushi.
(家族が、逗子で仕事のオファーがあったから)
- ・ We found a good apartment.
(良いマンションを見つけたから)
- ・ Love Hayama.
(葉山が大好きだから)

Q10. 葉山の生活が気に入っていますか。

- ・ Hard to say: I DO NOT like the way to town is changed into a "luxury resort".
(どちらとも言い難い：葉山が「高級リゾート」化されるのは好まない。)

Q15. ボランティア活動に参加していますか。

- ・ "No except collecting from time to time debris/trash from the beach.
(たまにビーチのゴミ拾いをする以外は参加しない。)

Q16. 地震や津波、土砂崩れなどが起こった時の町の説明は十分ですか。

- ・ Yes in Japanese
(日本語においては十分)
- ・ Not if this refers to foreign language info.
(外国語においては不十分)
- ・ Yes to the extent it is given in English or by TV
(英語もしくはTVにおいては十分)
- ・ No; not sure I understand. (I can't read Japanese.)
(不十分；(日本語が読めないため)理解したかどうかわからない。)

Q19. 町からのお知らせの中で、外国語で知らせてほしいものはどれですか。(その他)

- ・ お店知りたいです。
- ・ 十分な広報とお知らせをいただいています。ありがとう！
- ・ 日本語で大丈夫です。

- I don't need anything in my language as I read Japanese or my wife tells me.
(日本語が読めるし、妻が教えてくれるので、母国語でのお知らせは不要。)
- All of the above plus information on community events, festivals, and other activities.
(選択肢のすべてに加えて、コミュニティイベント、フェスティバルや他のイベント情報。)
- Rules about trash collection
(ゴミの回収に関するルール)
- Emergency announcements in English.
(英語の緊急警報)
- "Small business management.Business incentives & subsidies info.Important policy/legal issues."
(中小企業経営、ビジネス奨励金、補助金情報、重要な政策・法的問題)
- Main issues are properly accessible - More difficult to understand the range of services offered by the city.
(主なものは適切に外国語化されているが、町が提供しているサービス範囲を知ることの方が難しい。)

Q20. 暮らしやすい葉山町にするために、何が必要ですか？

- 永住権があっても、選挙権がないのは驚き、欧米、オーストラリア、他、通常、選挙権はある。
- 災害時町の音声知らせ（放送）が響いてあまり聞こえないです。
- 私のように日本人の家族がいるケースではなく、外国人だけの家族には手厚いサポートが必要と思います。（特に転入した直後、ゴミ出しや役所の手続きetc.）
- Going by foot on the official road from our house Isshiki 2276 past Isshiki 2274 to our house Isshiki 2267 is extremely dangerous because there is no marking as a pedestrian's path on the road in spite of motorcar traffick!
(自宅前の公道、一色2276から2274、2267にかけて、自動車の往来が激しいにもかかわらず、道路に歩道のマークがないため、歩くのが非常に危険である。)
- More kindergarden and in general more support for working families.
(もっと幼稚園が必要。概して共働き家族に対するサポートがもっと必要。)
- "Small business association
More sports clubs/health facilities
Farmer's markets (weekly)
More tourism promotion activities
Beach events, concerts, etc., (e.g. Zushi Film Festival type)
Real estate listings in English"
(中小企業向けの協会
スポーツクラブや健康増進に関連する施設がもっとあるといい。
(毎週の)農家の直販マーケット
観光客向けの活動がもっとあるといい。
ビーチイベント、コンサート等(例えば逗子のフィルムフェスティバルのようなイベント)
英語の不動産情報)
- Not always easy to know how to join local xxxxxx or volunteering activities.
(地域のxxxxやボランティア活動の参加方法がよくわからない。)
- "Would be nice if town office/clean center was open on weekends (not all the time but perhaps once a month?)
Sometimes beach full of trash. Especially after storms. More frequent beach clean necessary. If no money, perhaps more volunteer beach clean days?
(町役場やクリーンセンターが週末開いてくれると良い(常に開けておくのではなく、例えば月1回程度?)
ときどき、ビーチがゴミであふれている。特に台風の後。ビーチクリーニングがもっと必要。財政的に難しいのであれば、ビーチクリーンデーを設けてボランティアを募る方法もある?
特定のゴミの集積場所はいつも汚い。繰り返しルールに違反する人は罰金や罰則を適用すべき。)
- Administration form in english, working hours of administration on weekends, online system for administration requests
(英語の各種行政フォーム、週末の行政のオープン時間、各種行政申請のオンラインシステム)

- ・ MORE EVENTS LIKE HAYAMA ART FESTIVAL WHERE ONE CAN MEET AND INTERACT WITH OTHER PEOPLE LIVING IN OUR COMMUNITY
(コミュニティ内で、人々が集い交流できる葉山芸術祭のようなイベントをもっと開催する。)
- ・ At present I don't need any of these services.
(現在、選択肢のサービスは特に必要ではない。)
- ・ More chances to feel like I am part of the community.
(コミュニティの一員であると感じる機会)
- ・ peaceful place to live
(生活するための穏やかな環境)
- ・ All of the above are helpful for foreigners who don't have Japanese family members or close friends.
(日本人の家族や親しい友人がいない外国人にとっては、選択肢のすべてが役に立つと思う。)

Q21. 葉山町に住んでよかったこと、うれしかったこと、また悲しかったことがあれば書いてください。

- ・ 自然と海が好きです。
- ・ ぜんぜん大丈夫です。何でもないです。ここはいいところです。
- ・ 海がきれいで町が静かで良いです。
- ・ 近所の人々がとても親切で、暮らしやすいです。町役場での対応・気づかいが良いです。空気がきれいで緑も多いです。
- ・ タイ語でなければわかりません。
- ・ 居心地、緑と自然、一色方向への通りにある樹木
- ・ 葉山町は環境がとても良い場所です。近隣住民も親切な方も多い。
- ・ 自然に囲まれて住みやすいです。
- ・ 居住している場所が、交通量が多く、騒音や振動、夜中の週末のバイクなど、悩まされている。葉山の静かな生活のイメージが、全く実現できず悲しい。
- ・ "I wish the beach bars/restaurnats were open for more than 6 weeks.
I wish the hiking trails entrances were easier to find; maybe better signs or maps available."
(ビーチのバーやレストランが6週間以上、オープンできたらいいと思う。
ハイキングコースの入り口がもっとわかりやすいと助かる；何かサインボードか地図があれば便利。)
- ・ Nature is great. Beach, hiking trails, etc. Good restaurants. Nice people. Good schools.
Many ex-pats living here including Yokosuka base. Quiet. No complaints!"
(自然は素晴らしい。ビーチ、ハイキングコース等。良いレストラン、人、学校。
横須賀基地も含めて、海外からの赴任者がたくさんいる。静か。不満はありません！)
- ・ It's good to live here in Hayama casue my husband's family is here. Near beach, quiet place. It's just that too strict when it comes to garbagge.
(主人の家族が葉山に住んでいるので、葉山に住めてよかった。ビーチにも近く、静かな場所。ゴミに関しては、ルールが少々厳しすぎる。)
- ・ HAYAMA SUNDERU YOKATTA DESU.
(葉山に住んで良かったです。)
- ・ People, a sense of community, nature (although it seems to be disappearing), restaurants, many markets for organic foods, and mostly it is not Tokyo!
(人々、コミュニティ意識、自然(ただし、消えつつあるように思える)、レストラン、オーガニックフードを販売するマーケットがたくさんある。東京ではないこと！)
- ・ I enjoy the "remaining" nature but do not like how this is treated by "outsiders" or town's people trying to attracts tourists.
(「残された」自然を楽しんでいるが、葉山外から来た人たちがそれを脅かしたり、町の人たちが観光客を呼び込もうとしている点は好まない。)
- ・ The town is well organised.
Some English translations are incorrect and amateurish.
The electric posts and cables spoil the scenery and cause trouble in typhoons."
(町はとてもきちんとしている。
英語の翻訳が、ときどき間違っていたり、稚拙なことがある。
電信柱やケーブルが、景観を損なったり、台風の際にはトラブルの原因となる。)
- ・ Cleaning the beach from debris should be encouraged/supported even more although enormous progress has been achieved already!

(以前に比べたら非常に良くなったと思うが、ビーチのゴミの片づけはもっとやるべきである。)

- Natural setting - way of life which cultivates an engaging/relaxed feeling in the community.
(自然環境 - コミュニティへの関わりやのんびりした感情を育む生き方)
- Fresh, clean air, quiet, civilized population
(フレッシュできれいな空気、静けさ、礼儀正しい人々)
- **+**good environment, nice people, clean beach, summer beachhouse, peaceful **-**no english at yakuba, no online system for administrative work, no trash at the beach so people leave it at strange place, bus stops, not so many art events, crowded bus during summer, difficult transportation to airport especially morning/evening
(<良い点> 環境、素晴らしい人々、きれいなビーチ、夏の海の家、穏やかなところ
<良くない点> 町役場で英語が乏しい。各種行政のオンラインシステムがない。ビーチにゴミ箱が無いので、人々がゴミを置いて帰る。バスの停留所、アートイベントがあまりない。夏の混雑したバス、空港までの交通機関が不便 (特に、朝や夜))
- MOST PEOPLE WHO MOVED TO HAYAMA SHARE A LOVE FOR THE OCEAN, NATURE, AND PROTECTION OF THE ENVIRONMENT.
(葉山に移住した人々の多くは、海や自然を愛し、自然環境を守る意識を共有している。)